

N° 3231.

**ALLEMAGNE
ET GRANDE-BRETAGNE
ET IRLANDE DU NORD**

Echanges de notes concernant les relations commerciales entre les deux pays. Londres, les 13 avril et 3 mai 1933.

**GERMANY
AND GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**

Exchanges of Notes regarding Commercial Relations between the two Countries. London, April 13 and May 3, 1933.

No. 3231. — EXCHANGES OF NOTES¹ BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE GOVERNMENT OF THE GERMAN REICH REGARDING COMMERCIAL RELATIONS. LONDON, APRIL 13 AND MAY 3, 1933.

NR. 3231. — NOTENWECHSEL¹ ZWISCHEN S. M. REGIERUNG DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS UND DER DEUTSCHEN REGIERUNG ÜBER EINE DEUTSCH-BRITISCHE WIRTSCHAFTLICHE VEREINBARUNG LONDON, DEN 13. APRIL UND 3. Mai 1933.

Textes officiels anglais et allemand communiqués par le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de Sa Majesté en Grande-Bretagne. L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 19 juillet 1933.

English and German official texts communicated by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration of this Exchange of Notes took place July 19, 1933.

No. 1.

SIR JOHN SIMON TO DR. LEOPOLD VON HOESCH.

FOREIGN OFFICE.

April 13, 1933.

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to inform your Excellency that His Majesty's Government in the United Kingdom are prepared to undertake to take the necessary steps to secure that the articles enumerated in the Schedule annexed to this note produced or manufactured in Germany shall not on importation into the United Kingdom be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule, on condition that the German Government secure (1) that licences shall be issued for the importation into the German Customs Area of coal and coke produced in the United Kingdom up to an amount which shall in no case be less than 180,000 metric tons a month (for this purpose a ton of coke shall be reckoned as equal to a ton of coal), and (2) that if the total consumption in Germany of coal, coal briquettes and coke exceeds by 1 per cent or more the equivalent of 7,500,000 metric tons of coal in any month, licences shall be issued for the importation into the German Customs Area in the second month following of an amount of coal and coke produced in the United Kingdom which exceeds 180,000 metric tons by the same percentage as the said total German consumption exceeds 7,500,000 metric tons. Such detailed arrangements as may be necessary (including the method of calculating the increased importation to be allowed in any month) shall be agreed between the "Reichswirtschaftsministerium" and the "Mines Department".

2. The two Governments will bring the Agreement into operation by mutual arrangement so soon as possible after a notification has been given by His Majesty's Government in the United Kingdom to the German Ambassador in London that they are in a position to bring it into operation.

¹ Entré en vigueur le 8 mai 1933.

¹ Came into force May 8, 1933.

It shall continue in force until the expiration of three months from the date on which either Government shall have given notice of their intention to terminate it.

3. If the arrangement herein proposed meets with the approval of the German Government, this note, and a reply from your Excellency notifying the acceptance of this proposal by the German Government, will constitute an agreement between the two Governments to this effect.

I have, etc.

John SIMON.

Enclosure in No. 1.

SCHEDULE.

	Per cent
Toys, other than toys containing more than 10 % by weight of rubber (whether vulcanised or not) or celluloid	15
<i>Note</i> : Optical lanterns (complete) of a value not exceeding 4s. each, and cinematographs (complete) of a value not exceeding 10s. each, shall be exempted from duty under the "Safeguarding of Industries Act, 1921", as amended by the "Finance Act, 1926", and classified under this heading for Customs duty purposes.	
Articles made of any material (except articles made wholly or partly of silk or artificial silk) of a value not exceeding 4s. a dozen which are of a type suitable for use on Christmas trees solely for decorative purposes	15
Pianos, non-automatic ; and component parts and accessories thereof	20
Piccolos, flutes, clarinets, flageolets, bassoons and cornets ; and component parts and accessories thereof	20
Stringed musical instruments and component parts and accessories thereof	20
Gramophones without electrical amplification of a value not exceeding 10s. each	15
Gramophones with electrical amplification of a value exceeding 10s. each	20
Concertinas of a value not exceeding 35s. each	15
Concertinas of a value exceeding 35s. each	20
Mouth organs	10
Clocks, alarm (other electric clocks) of a value not exceeding 30s. each	20
Clocks (other than electric or alarm clocks) of a value not exceeding 30s. each	25
Clock movement complete, of a value not exceeding 15s. each	25
Jewellery and imitation jewellery, whether or not mounted or set, not containing any platinum or any gold other than rolled gold or gilt metal	25
Powder bowls or boxes and powder puffs	25
Fur skins, merely sewn together, as used for making linings and trimmings, and known as strips and plates	20
Hollow-ware, wrought enamelled, whether of iron or steel, of a description commonly used for domestic purposes	20
Safety razor blades	20
	plus 1s. a gross
Acetic acid of a strength not exceeding 95 %, other than acetic acid which is subject to duty under the Safeguarding of Industries Act, 1921, as amended by the Finance Act, 1926	20
Acetone, other than acetone which is subject to duty under the Safeguarding of Industries Act, 1921, as amended by the Finance Act, 1926	20
Tartaric acid	15
Formaldehyde	25

No. 3.

SIR JOHN SIMON TO DR. LEOPOLD VON HOESCH.

FOREIGN OFFICE.

May 3, 1933.

YOUR EXCELLENCY,

With reference to the second paragraph of the note which I addressed to your Excellency on the 13th April, I have the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom are now in a position to bring into operation as from the 8th May the agreement contained in that note and in your Excellency's reply, except in regard to the reduction of duty indicated in the schedule upon wrought enamelled hollow-ware of iron or steel. His Majesty's Government will only be in a position to give effect to this particular reduction on the 13th June next. I understand, however, that the German Government are willing, notwithstanding this fact, to bring the agreement into operation on the 8th May on condition that the duty in question is reduced to 20 per cent on the 13th June. His Majesty's Government undertake that the duty will be so reduced on the 13th June if the agreement comes into force before that date.

2. For that part of the month of May 1933 for which the agreement will be in force the United Kingdom coal quota shall be a proportionate part of the quota for a full month as provided for in the agreement. The amount of the deduction from the full monthly quota of 180,000 tons shall be agreed between the Reichswirtschaftsministerium and the Mines Department.

3. I take this opportunity to bring to your Excellency's attention an accidental omission in the schedule annexed to my note of the 13th April and in the corresponding item in the schedule annexed to your Excellency's note in reply. The item in the schedule to my note which reads "Clock movements complete, of a value not exceeding 15s. each", should read "Clock movements complete (other than movements of electric clocks), of a value not exceeding 15s. each". Your Excellency will no doubt agree that this error should be corrected.

4. This note and your note in reply informing me of the acceptance of this proposal shall be deemed to constitute an agreement to bring into force the exchange of notes under reference as from the 8th May, 1933, and for the correction of the omission in the schedules to which reference has been made above.

I have, etc.

J. SIMON.

TEXTE ALLEMAND. — GERMAN TEXT.

N° 4.

DR. LEOPOLD VON HOESCH TO SIR JOHN SIMON.

DEUTSCHE BOTSCHAFT.

LONDON, den 3. Mai 1933. •

HERR STAATSSEKRETÄR,

Euerer Exzellenz beehre ich mich den Empfang der sehr gefälligen Note vom 3. Mai d. Js. zu bestätigen, die wie folgt lautet :

« Mit Bezug auf den zweiten Absatz der Note, welche ich am 13. April d. Js. an Euere Exzellenz gerichtet habe, beehre ich mich Ihnen mitzuteilen, dass die Königlich Britische Regierung nunmehr in der Lage ist, das in jener Note und in der Antwort Euerer Exzellenz enthaltene Abkommen vom 8. Mai 1933 ab in Kraft zu setzen, mit Ausnahme der in der Liste enthaltenen Zollherabsetzung auf geschmiedete, emaillierte Hohlwaren aus Eisen oder Stahl. Zur Durchführung dieser letzteren Zollherabsetzung wird die Königlich